

# Latowiskò

sł. E. Pryczkowski, muz., T. Korthals

Latkò corôz barzi merkac  
za latowiskã czas wzerkac.  
Słunkò praży w skórë,  
dze bë jachac, mòże w górë?

Ref. Òb rok cali są dosc narobiali  
Mòja mëmka i mój tatk za chlebã.  
Le jô czësto jem zmãczony bez to,  
że mie w hëftach sedzec bëło trzeba!

Hej, jak fejno, rok skùńczony.  
Rózbak móm zaladowóny -  
Mòże skrëc sã w bòrze,  
Abò lepi gnac nad mòrze?

Ref. Òb rok cali są dosc narobiali  
Mòja mëmka i mój tatk za chlebã.  
Ale mòje wszelczé z ùczbã bòje,  
- mie nôbarzi òdpòczinkù trzeba!

W kùncu dze nôlepi jachac,  
Bë miec w grëpie kòżdã zachã?  
Leno na Kaszëbë!  
- Grzëpë, wòda, a chòc grzëbë!

Ref. Òb rok cali są dosc narobiali  
Mòja mëmka i mój tatk za chlebã.  
Le jô rëgnąc mùszã, ksążczy szmërgnać!  
- mie òd szkòlë jak nôdali trzeba!

# Wczasy

sł. E. Pryczkowski, muz., T. Korthals

Coraz bardziej czuć już lato,  
czas więc myśleć o wczasach.  
Słonko praży w skórë,  
gdzież by jechać, może w góry?

Ref. Przez cały rok są dosyć zapracowani  
Moja mama i mój tata za chlebem.  
Ale ja jestem całkiem zmęczony dlatego,  
że musiałem w zeszytach siedzieć!

Hej, jak to dobrze, rok skończony.  
Plecak jest już załadowany -  
Może skryć się w borze,  
Albo lepiej gnać nad morze?

Ref. Przez cały rok są dosyć zapracowani  
Moja mama i mój tata za chlebem.  
Ale moje wszelkie z nauką boje,  
mnie najbardziej odpoczynku trzeba!

W końcu gdzie najlepiej jechać,  
Żeby mieć wszystkie atrakcje razem?  
Tylko na Kaszuby!  
- Wzgórza, woda, a nawet grzyby!

Ref. Przez cały rok są dosyć zapracowani  
Moja mama i mój tata za chlebem.  
Ale ja muszę wyruszyć, rzucić książki,  
mnie trzeba jak najdalej od szkoły!

tlum. z jęz. kaszubskiego: E. Pryczkowski